GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR
GUIDE TO BE KEPT BY THE USER
GUIA A CONSERVAR POR EL USUARIO
GUIA A CONSERVAR PELO UTILIZADOR
PRZEWODNIK DLA UŻYTKOWNIKA
GUIDA PER L'UTENTE

RADIATEUR SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUE
ELECTRONIC TOWEL - DRYING HEATER
APARATO SECA TOALLAS ELÉCTRONICO
TOALHEIRO ELECTRONICO
ELEKTRYCZNA SUSZARKA ŁAZIENKOWA
APARATOE DRY TOWEL-ELECTRIC

Notice d'installation et d'utilisation

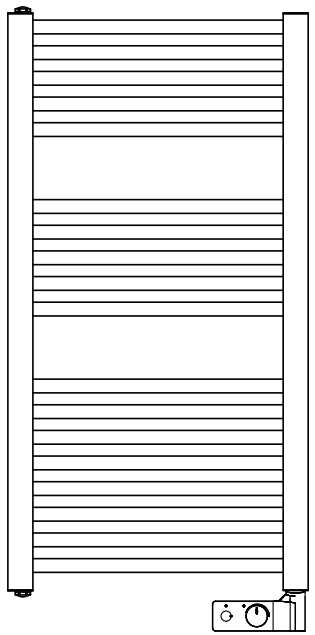
User and installition manual

Manual de utilizacion e instalacion

Manual do utilizador e de instalaçao

Instrukcja instalacji i obsługi

Installazione e utilizzo



F
Mise en garde . . . 3
Installation de l'appareil . . . 3
Utilisation de l'appareil . . . 5
Comment installer les patères (*version chromée*) . . . 7
Conseils d'utilisation . . . 7
Entretien . . . 7
En cas de problème . . . 8
Conditions de garantie . . . 9

GB
Warning . . . 10
Installing the device . . . 10
Using the device . . . 12
Recommendations on use . . . 14
Maintenance . . . 14
In case of problem . . . 15
Warranty conditions . . . 16

SP
Advertencia . . . 17
Instalación del aparato . . . 17
Utilización del aparato . . . 19
Consejos de utilización . . . 21
Mantenimiento . . . 21
En caso de problemas . . . 22
Condiciones de Garantía . . . 23

P
Precauções de utilização . . . 24
Instalação do aparelho . . . 24
Utilização do aparelho . . . 26
Conselhos de utilização . . . 28
Manutenção preventiva . . . 28
Em caso de problema . . . 29
Condições de Garantía . . . 30

PL
Uwaga . . . 31
Instalacja urządzenia . . . 31
Korzystanie z urządzenia . . . 33
Sposób użycia . . . 35
Utrzymanie . . . 35
Rozwiązywanie Problemów . . . 36
Warunki gwarancji . . . 37

I
Attenzione . . . 38
Installazione del dispositivo . . . 38
Utilizzo del dispositivo . . . 40
Consigli d'utilizzo . . . 42
Manutenzione . . . 42
In caso di problemi . . . 43
Condizioni di garanzia . . . 44

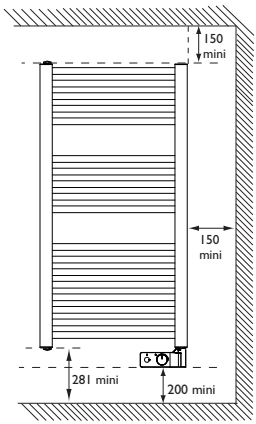
MISE EN GARDE

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (*y compris les enfants*) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur l'appareil et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant l'appareil.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est formellement interdit de re-remplir les appareils. En cas de besoin, contactez un professionnel qualifié.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.
- Le boîtier peut être chaud, même à l'arrêt.
- Veillez à utiliser des chevilles adaptées à votre mur (ex : plaque de plâtre ...).

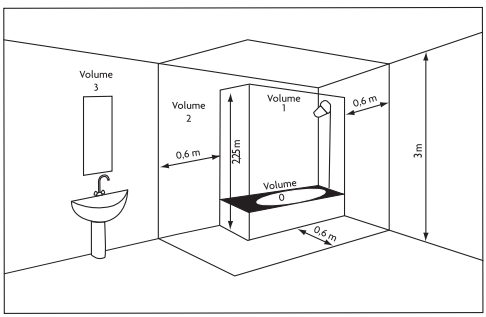
INSTALLATION DE L'APPAREIL

1) Où installer le radiateur sèche-serviettes ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil.

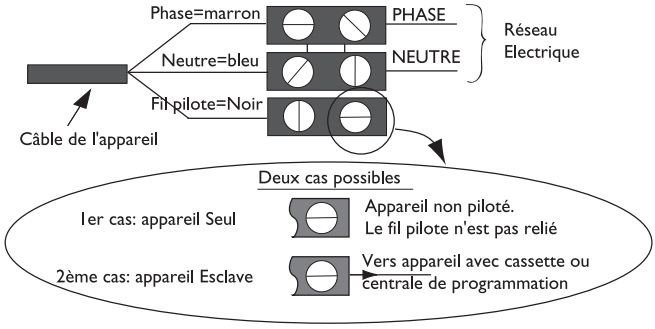


Tenir le radiateur sèche-serviettes éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement *(ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée,etc...)*.
Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2 **Volume 3**	Appareil électrique IPX4 (Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)

2) Comment raccorder électriquement le radiateur sèche-serviettes ?



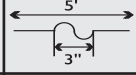
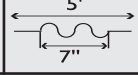
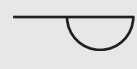
- L'appareil doit être alimenté en 230 V 50Hz.
- L'alimentation de l'appareil doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble de l'appareil par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.
  Ne pas brancher le fil pilote de l'appareil (*noir***) à la terre**.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (*ex : salle de bain*), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

3) Programmation

L'appareil peut être commandé à distance si son fil pilote est raccordé à un appareil équipé d'un programmateur, à une centrale de programmation ou à un gestionnaire d'énergie.

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote

(*à mesurer entre le fil pilote et le neutre*).

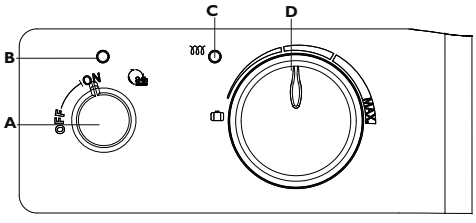
Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57") phase 230V(3")	Alternance absence de courant (4'53") phase 230V(7")	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DU CHAUFFAGE DELESTAGE

Nota : Si vous êtes en programmation, les ordres Hors Gel, Arrêt du chauffage et délestage sont prioritaires sur tous les autres ordres (*Eco, Confort*) ainsi que sur les modes Turbo et Répétition Journalière du mode Turbo.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Votre radiateur sèche-serviettes vous offre la possibilité d'utiliser plusieurs fonctions :
- La **fonction 2h Boost** qui vous permet d'élever rapidement la température de votre pièce. Votre radiateur sèche-serviettes fonctionnera au maximum de sa puissance pendant 2 heures.
- La **fonction 24h Auto** (24h auto) qui vous permet de renouveller la fonction 2h Boost toutes les 24 heures. Votre radiateur sèche-serviettes fonctionnera au maximum de sa puissance pendant 2 heures tous les jours de la semaine à la même heure.

Le boîtier de commande.



A Molette de sélection des modes et de Verrouillage des commandes.

B Voyant de marche des fonctions 2h Boost, 24h Auto et Verrouillage.

C Voyant de chauffe.

D Molette de réglage de la température.

Commande par programmation centralisée (*voir notice programmateur*)

La programmation centralisée (*par le Fil Pilote*) vous permet de réaliser des économies en programmant les abaissements de température quand vous le souhaitez, en fonction de la période d'utilisation de la salle de bains.

Mettre en Marche et trouver la bonne température de chauffe

Ce radiateur sèche-serviettes a été conçu pour vous procurer la chaleur et le confort dans votre salle-de-bains.

Pour mettre en marche le radiateur sèche-serviettes, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON**.

Positionnez la molette de réglage de la température **D** sur . Le voyant de chauffe **C** s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.

Attendez au minimum 6 heures pour que la température se stabilise.

Si la température de la pièce ne vous convient pas, repositionnez la molette de réglage de la température.

Pour mettre en veille le radiateur sèche-serviettes, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **OFF**.

Elever rapidement la température de la pièce : Utilisation de la fonction 2h Boost

Pour activer la fonction 2h Boost, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON**, puis faîtes un appui d'environ 1 seconde sur cette même molette **A**. Si votre appui sur la molette est trop long, vous risquez de verrouiller les réglages (*voir page 10*).

Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.

Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*chauffe de la pièce à la température que vous avez choisi*).

Pour désactiver la fonction 2h Boost (*avant la fin des 2 heures*), appuyez de nouveau environ 1 seconde sur la molette **A**.

Le voyant **B** séteint.

Votre radiateur sèche-serviettes reprend son fonctionnement normal.

Elever rapidement et quotidiennement la température de la pièce : Utilisation de la fonction 24h Auto

Pour activer la fonction 24h Auto, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur 24h auto.
Lorsque vous activez la fonction 24h Auto, la fonction 2h Boost s'active.
Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*le même que sur* ***ON***).
Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction avant la fin des 2h en appuyant environ 1 *seconde sur la molette* ***A***.
La deuxième mise en route de la fonction 2h Boost se fera le lendemain 45 minutes avant l'heure programmée lors de la première mise en route, puis à cette même heure chaque jour de la semaine (et cela tant que la molette **A** est sur 24h auto).

Exemple d'utilisation :
Vous souhaitez obtenir un confort optimal à 7h.
Le premier jour, à 7h, positionnez la molette de sélection des modes **A** sur 24h auto . Votre radiateur sèche-serviettes se met à chauffer au maximum de sa puissance pendant 2 h puis reprend son fonctionnement normal au terme de ces 2h.
Le lendemain et les jours suivants, votre radiateur sèche-serviettes chauffera au maximum de sa puissance à 6h15 pour votre confort à 7h.

Pour activer la fonction 2h Boost en dehors des heures de la fonction 24h Auto, appuyez sur la molette de sélection des modes **A**.
Le voyant **B** s'allume. Le voyant de chauffe **C** est allumé.
Votre radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant 2 heures, puis reprend son fonctionnement normal (*le même que sur* ***ON***).
Vous pouvez à tout moment désactiver cette fonction avant la fin des 2h en appuyant environ 1 seconde sur la molette ***A***.

Pour désactiver la fonction 24h Auto, changez la position de la molette de sélection des modes **A**.
Votre radiateur sèche-serviettes reprend son fonctionnement normal. La fonction 24h Auto est désactivée.

Verrouiller les commandes : Utilisation de la fonction Verrouillage

Cette fonction vous permet de figer le mode de chauffage que vous avez choisi (ex : *mode ON, température réglée avec la molette sur*). Elle est utilisée pour empêcher les manipulations intempestives du radiateur sèche-serviettes (*enfants....*).

Pour activer la fonction Verrouillage, appuyez plus de 3 secondes sur la molette de sélection des modes **A**. (*la molette peut être sur toutes les positions sauf OFF*).

Le voyant **B** clignote 5 fois : les réglages sont verrouillés.

La température choisie ne peut pas être modifiée.

L'utilisation de la fonction 2h Boost reste possible par un appui sur la molette **A** (*dans le cas où la molette **A** était positionnée sur ON ou sur* (24h auto)).

Pour désactiver la fonction Verrouillage, appuyez plus de 3 secondes sur la molette de sélection des modes **A**. Le voyant **B** clignote 5 fois : les réglages sont deverrouillés.

Vous pouvez changez la position de la molette de sélection des modes **A**, mais ce changement ne sera pas pris en compte.

- Si vous changez la position de la molette de sélection des modes **A**, le voyant **B** clignote.
- Si vous changez la position de la molette de réglage de la température **D**, la température ne changera pas.

COMMENT INSTALLER LES PATÈRES (*VERSION CHROMÉE*) ?

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre le radiateur sèche-serviettes au maximum, la température de la salle de bains ne montera pas plus vite.
- Pour un chauffage optimal, les serviettes doivent être disposées sur les lames chauffantes et les peignoirs sur les patères fournies.

Vous vous absentez plus de 48 heures : positionnez la molette de sélection des modes **A** sur **ON** et la molette de réglage de la température **D** sur .

Votre radiateur sèche-serviettes maintiendra une température à 7° C (±3° *C*).

ENTRETIEN

- Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage. **Ne jamais utiliser de produits abrasifs.**

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

EN CAS DE PROBLÈME

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas.	Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (*si vous en avez un*) n'a pas coupé le fonctionnement du radiateur sèche-serviettes.
Le radiateur sèche-serviettes chauffe tout le temps.	- Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas situé dans un courant d'air (*porte ouverte à proximité*) ou que le réglage de température n'a pas été modifié. - Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (*thermostat bloqué,...*), coupez l'alimentation du radiateur sèche-serviettes (*fusible, disjoncteur*) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. - Si le phénomène se reproduit fréquemment, faîtes contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
Le radiateur sèche-serviettes est très chaud en surface.	Il est normal que le radiateur sèche-serviettes soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme CE. Si toutefois vous jugez que votre radiateur sèche-serviettes est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (*nous vous préconisons 50W / m²*) et que le radiateur sèche-serviettes n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
La répétition journalière du mode 24h auto ne fonctionne pas.	Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure d'alimentation électrique. Il se peut que la position de la molette de sélection des modes **A** ait été changée (*reportez-vous au paragraphe page 6*).
La répétition journalière du mode 24 h auto ne démarre pas à l'heure souhaitée.	- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure d'alimentation électrique. - Vérifiez qu'il n'y a pas eu de changement d'heure Hiver / Eté.
Les derniers éléments hauts et bas sont plus tièdes que le reste du radiateur sèche-serviettes.	- Pour le haut, les éléments supérieurs ne sont pas complètement remplis pour permettre la dilatation du fluide thermodynamique. Ils se réchauffent seulement par conduction. - Pour le bas, les éléments inférieurs canalisent le retour du fluide qui a transmis sa chaleur.
Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour du radiateur sèche-serviettes.	Les salissures sont uniquement liées à la qualité de l'air ambiant (*bougie, fumée de cigarette, mauvaise ventilation, ...*).

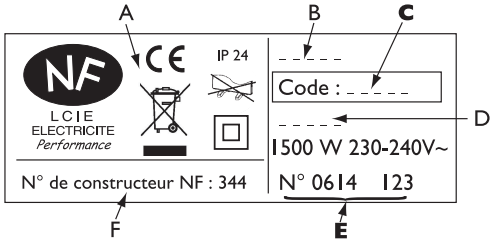
CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans par votre magasin (*à partir de la date d'achat*), conformément aux articles L211-1 et suivants du code de la consommation.
En cas de panne, procédez comme suit :

QUE FAIRE EN CAS DE PANNE?

1/ Relevez les références de votre appareil

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.
Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du magasin l'appareil que vous avez acquis.



- ***A*** Normes, labels de qualité
- ***B*** Nom commercial
- ***C*** **Code commercial**
- ***D*** Référence de fabrication
- **E** **N° de série**
- ***F*** N° de constructeur

2/ Contactez votre MAGASIN avec les références de l'appareil et l'original de votre ticket de caisse.

Votre magasin gère avec vous la garantie des pièces ou de l'appareil.

➲Réparation de l'appareil :

Votre magasin fera avec vous le diagnostic de votre panne éventuelle et commandera les pièces nécessaires auprès du fabricant.
Pièces susceptibles d'être commandées :Thermostat, élément chauffant, façade, boîtier de commande.
Vous pourrez ensuite procéder au remplacement de la pièce concernée.
Il vous accordera la garantie conformément aux articles L 211-1 et suivants du code de la consommation (dans certains cas il pourra solliciter une expertise technique des pièces présumées défectueuses auprès du fabricant. IL EST DONC ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE RAMENER CES PIÈCES À VOTRE MAGASIN).

➲Remplacement de l'appareil complet :

Ne s'applique que pour les cas d'appareils non réparables.
Votre magasin gèrera l'échange de l'appareil.
La garantie sera accordée après expertise de l'appareil retourné au fabricant par le revendeur (Voir les conditions générales de garantie).

Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre, doit rester à la disposition des experts d'assurance, et le sinistré doit en informer son Assureur.

WARNING

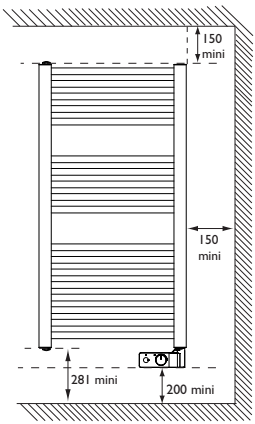
- This device is not intended for use by persons (*including children*) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.
- Prevent children from climbing on the device.
- Please ensure that children do not lean on the device or play close to it when it is operating : its surface may be hot enough to cause burns to their skin in some circumstances, particularly because their reflexes may not yet have been acquired or are slower than those of an adult. If there is any risk, fit a protective grill in front of the device.
- In order to avoid a hazard for very young children, this device should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.
- For safety reasons, it is strictly forbidden to top up devices. If necessary, contact the manufacturer's After-Sales Service or a qualified technician.
- Any intervention on the electrical parts must be performed by skilled staff.
- Do not insert objects or paper in the device.
- Upon first warming, a slight smell may appear, due to the evacuation of compounds used during the device's manufacturing.
- The casing may be hot, even when the device is off.
- Use suitable wall plugs when fitting on a specific support (*e.g. plasterboard wall*).

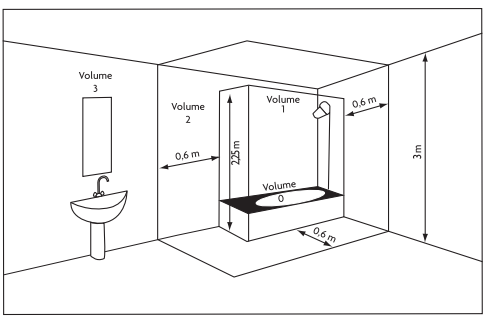
INSTALLING THE DEVICE

1) Location of the device

- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please call your distributor.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- Locate the device within minimum distances from obstacles.

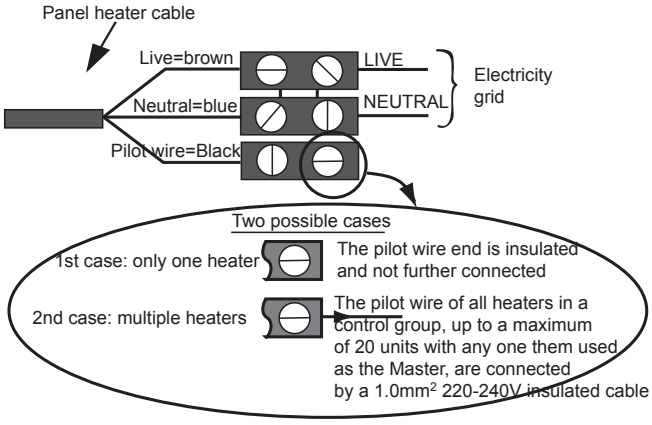
Do not install the device in a draft likely to affect its control (*under centralised mechanical ventilation, etc…*).
Do no install it under a fixed mains outlet.





Volume 1	No electrical device
Volume 2 **Volume 3**	Electrical device IPX4 (Standard EN 60335-2-43 : 2003/A2: 2008)

2) Connecting the device


Panel heater cable
Live=brown
LIVE
Neutral=blue
NEUTRAL
Electricity grid
Pilot wire=Black
Two possible cases
1st case: only one heater
The pilot wire end is insulated and not further connected
2nd case: multiple heaters
The pilot wire of all heaters in a control group, up to a maximum of 20 units with any one them used as the Master, are connected by a 1.0mm² 220-240V insulated cable

GB

- The device must be supplied with 230V, 50Hz.
- Mains connection must be ensured using the 3-wire cable factory fitte to the heater , through a connecting box. In damp premises, such as bathrooms and kitchens, install the connecting box at least 25cm from the ground.
- The installation must comply with local national regulation.
- Ground connection is forbidden.

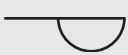
  Do not connect the pilot wire (*black*) to ground.
- If power cable is damaged or too short, to avoid any danger it must be replaced by a qualified electrician using special tools.
- If a heater pilots or is piloted by a 30mA differential (e.g. bathroom), the pilot wire supply must be protected on this differential.

3) Programming

The device can be controlled remotely if its pilot wire is connected to a device fitted with a programmer, a programming unit or an energy management unit.

Chart indicating the orders the device can receive over its pilot wire

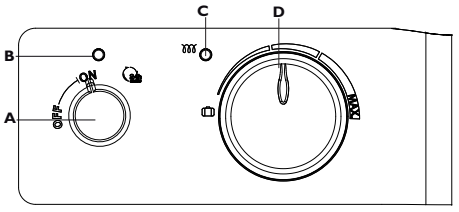
(*to be measured between the pilot wire and the neutral*).

Orders received	Current absent	Full alternance 230V	Negative half-alternance -115V	Positive half-alternance +115V
Ref/neutral oscilloscope				
Mode achieved	CONFORT	ECO	STANDBY	STOP LOAD SHEDDING
Heating temperature	CONFORT setting	3°C to 4°C below CONFORT setting	Standby temperature, about 7°C	Stopping the heating immediately. Can also be used for load shedding.

USING THE DEVICE

Your device gives you the capability of using several functions:
- **The 2h Boost function**, which enables you quickly to raise your room's temperature. Your device will operate at maximum power for 2 hours.
- **The 24h Auto function** 24h auto, which enables you to repeat the 2h Boost function every 24 hours. Your device will operate at maximum power for 2 hours every day of the week at the same time.

Control box



A Mode selection and control locking wheel.

B 2h and 24h Boost and locking function operating light

C Heating light

D Temperature setting wheel

Central programming control (*see programmer instructions*)

Centralised programming (*via the Pilot Wire*) enables you to make savings by programming temperature reductions when you wish, depending on the bathroom's period of use.

Switching on and finding the right heating temperature

The device is designed to provide the heat and comfort you require in your bathroom.
To switch on your device, position the mode selection wheel **A** to ON.
To set the device to standby mode, set the mode selection wheel **A** to OFF.
Position the temperature setting wheel **D** to . The heating light **C** lights up if the ambient temperature is less than that displayed.
Wait at least 6 hours for the temperature to stabilise.
If you are dissatisfied with the room's temperature, set the temperature setting wheel **D** to .

How to raise the room's temperature quickly : use of the 2h Boost function

To activate the 2h Boost function, set the mode selection wheel **A** to ON; then hold down wheel **A** for approx. 1 second.
Light **B** comes on. The heating light **C** is lit.
Your device operates at maximum power for 2 hours and then returns to normal operation (*heating the room to the temperature you have chosen*).
To switch off the 2h Boost function (*before 2 hours have expired*), hold down wheel **A** again for approx. 1 second.
Light **B** goes out.
Your device resumes normal operation.

How to raise the room's temperature quickly every day : how to use the 24h Auto function

To activate the 24h Auto function, set the mode selection wheel **A** to 24h auto.
You can switch off this function before two hours have expired by holding down wheel **A** for approx. 1 second.
Light **B** comes on. The heating light **C** is lit.
Your device operates at maximum power for 2 hours and then returns to normal operation (*the same as when set to **ON***).
When you activate the 24h Auto function, the 2h Boost function comes on.
The 2h Boost function comes on for a second time the following day 45 minutes before the programmed time for the initial start and then at the same time every day of the week.

GB

Example of use :
You wish to have your optimum comfort temperature at 7 AM.
On the first day, at 7AM, set the mode selection A to 24h auto .Your device starts to heat at maximum power for 2 hours and then resumes normal operation after 2 hours.
On the following day and the days after, your device will heat at full power at 6:15 AM to provide your comfortable temperature at 7 AM.

To activate the 2h Boost function outside the set hours for the 24h Auto function, press the mode selection wheel **A**.
You can switch off this function before the two hours have expired by holding down wheel **A** for approx. 1 second.
Light **B** comes on. The heating light **C** is lit.
Your device operates at maximum power for 2 hours and then returns to normal operation (*the same as when set to **ON***).
To switch off the 24h Auto function, change the position of the mode selection wheel **A**.
Your device resumes normal operation. The 24h Auto function is deactivated.

Locking the controls: how to use the Locking function

This function enables you to lock the heating mode you have selected (*e.g.: mode ON, temperature set with the wheel on*). It is used to prevent any untimely operation of the device (*by children, etc.*).
To activate the Locking function, hold down the mode selection wheel **A** for more than 3 seconds (*the wheel may be at any position except **OFF***).
Light **B** flashes 5 times: the settings are locked.
The selected temperature cannot be altered.
You can still use the 2h Boost function by pressing wheel **A** (*if the wheel **A** were set to **ON** or* 24h auto).
To switch off the Locking function, hold down the mode selection wheel **A** for more than 3 seconds.
Light **B** flashes 5 times: the settings are locked.

You can change the position of the mode selection wheel *A* but any changes will not be registered.

- If you change the position of the mode selection wheel **A**, light **B** flashes.
- If you change the position of the temperature setting wheel **D**, the temperature will not change.

How to install the peg? (for *Chromed Model*)

Recommendations of use

- It is useless to set the device to maximum power, the bathroom temperature will not rise any faster.
- For optimum heating, the towels must be arranged on the heating slats and bathrobes on the hooks provided (*Chromed Model*).
- If you will be away for more than 48 hours : set the mode selection wheel **A** to **ON** and the temperature setting wheel **D** to .
  Your device will keep the temperature at 7°C (±3° C).

Maintenance

- Switch off the device before any maintenance is performed.
- To maintain the performance of the device, about twice per year, clear the dust.
  Do not use abrasive products.

The device you have just purchased was submitted to many tests and checks ensuring its quality. We thank you for your choice and trust. We hope you will be fully satisfied.

IN CASE OF PROBLEM

Problems Encountered	Checks to be made
The device does not heat	- Ensure that the main circuit breakers are closed or that the overload cut-out has not cut off the supply to the advice. - Check the air temperature in the room.
The device heats all the time	- Check that the device is not located in a draft or that the temperature setting has not been changed. - There may be a fluctuation in the electricity supply. If you experience a problem (*thermostat locked, ...*), cut off the electricity supply to the towel-dryer (*via the fuse or circuit breaker*) for approx. 10 minutes and the switch it on again. - If you encounter the same phenomenon frequently, have your power supply checked by your local utility.
The surface of the advice is very hot.	It is normal for the device to be hot when it is operating; the maximum surface temperature is limited in accordance with the prevailing standard. If, nevertheless, you think your advice is always too hot, check that the output is suitable for the size of your room (*we recommend 50W / m³*) and that the advice is not located in a draft interfering with its automatic controls. The last elements, top and bottom, are more tepid than the rest of the advice
The last elements, top and bottom, are more tepid than the rest of the advice	- In the case of the top one, the upper elements are not completely filled to allow for expansion of the thermodynamic fluid. They heat up only by conduction. - In the case of the bottom one, the lower elements channel the returning fluid after it has transmitted its heat.
24h Auto mode does not repeat every day.	- Check that the electricity supply has not been interrupted at any time. The position of the mode selection wheel A may have been changed (*refer to the section on page 13*).
The device does not follow the programming instructions	- Ensure that the programmer is being used correctly (*please refer to the User's Manual*).
Repetition of 24h Auto mode does not start at the desired time.	- Check whether the electricity supply has been cut off at any time. - Check whether there has been a changeover from Summer to Winter time or vice versa.

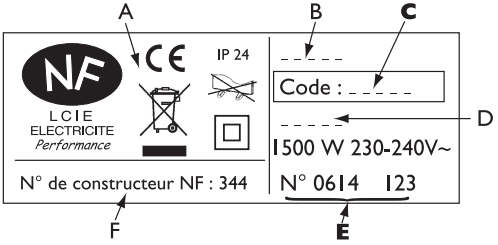
GB

WARRANTY CONDITIONS

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(To be presented by the user only in the event of a claim)

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.



SERIAL NUMBER* ***(E)***: . . . . . .
TYPE OF DEVICE* ***(C)***: . . . . . .
CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS: . . . . . .

* This information can be found on the information plate situated on the left-hand side of the device.

FOR SALES IN AUSTRALIA
ATLANTIC AUSTRALASIA PTY LTD
4/13-25 Church Street
Hawthorn, Victoria 3122
Australia Web: www.atlantics.com.au
Free Call: 1800 677 857
Phone: 03 9852 9599
Fax: 03 9852 9844

FOR SALES IN THE U.K
ATLANTIC UK Limited
The Old Mill
Mill Lane e-mail: sales@atlantic-uk.co.uk
Uckfield
East Sussex TN22 5AA
Phone: 01825 767474
Fax: 01825 767478

FOR SALES IN NEW ZEALAND
ATLANTIC AUSTRALASIA
Website: www.atlantics.co.nz
Phone: 0800 422 000
Fax: 0011 64 43 800 509

OTHER COUNTRIES
ATLANTIC INTERNATIONAL
Phone: 00 33 146836000

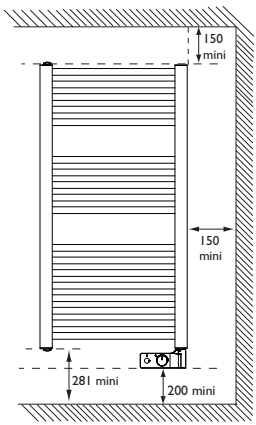
ADVERTENCIA

- Evite que los niños suban al aparato.
- Este aparato no está previsto para su uso por personas (*incluidos los niños*) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si han recibido la supervisión o las instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Tenga cuidado de que los niños no se apoyen en el aparato ni jueguen cerca del mismo cuando esté en funcionamiento; en algunas circunstancias, la superficie del aparato podría provocar quemaduras en la piel, debido especialmente a que los niños aún no han adquirido reflejos o a que sus reflejos son más lentos que los de los adultos. En caso de riesgo, prevea la instalación de una rejilla de protección delante del aparato.
- Es conveniente mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato.
- Por motivos de seguridad, se recomienda la instalación del toallero fuera del alcance de los niños - la parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo 600 mm por encima del suelo.
- Por razones de seguridad, está formalmente prohibido volver a rellenar los aparatos. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio posventa del fabricante o un profesional cualificado.
- Todas las intervenciones en las partes eléctricas deben ser efectuadas por un profesional calificado.
- No introduzca objetos o papel en el aparato.
- Durante el primer calentamiento, puede aparecer un ligero olor correspondiente a la evacuación de las eventuales trazas vinculadas a la fabricación del aparato.
- La caja puede estar caliente, incluso parada.
- Las clavijas suministradas con el aparato son de tipo estándar. En caso de soporte particular, utilice clavijas adaptadas.

SP

INSTALACIÓN DEL APARATO

1) ¿Dónde instalar el aparato?

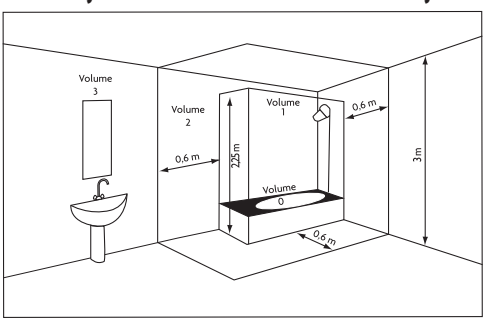


- Este aparato ha sido diseñado para ser instalado en un local residencial. En cualquier otro caso, sírvase consultar a su distribuidor.
- La instalación se debe realizar en las reglas del arte y conforme a las normas en vigor en el país de instalación.
- Respetar las distancias mínimas con los obstáculos para el emplazamiento del aparato.

No instalar el aparato:

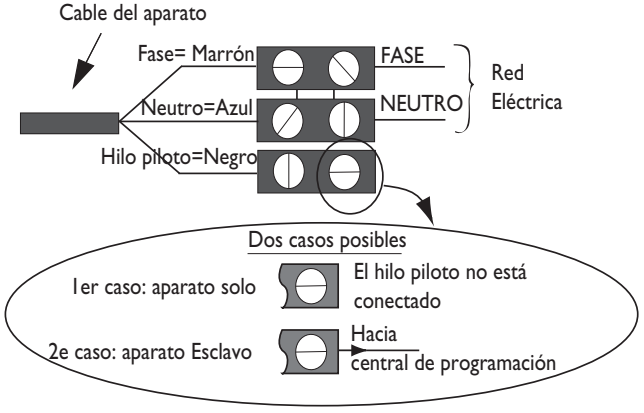
•En una corriente de aire susceptible de perturbar su regulación (*debajo de una Ventilación Mecánica Centralizada,* etc.).

•Debajo de una toma de corriente fija.



Volumen 1	Sin aparato eléctrico
Volumen 2 **Volumen 3**	Aparato eléctrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43 : 2003/A2: 2008)

2) Conectar el aparato



- El aparato se debe alimentar con 230V 50Hz.
- El aparato se suministra con un cable de 3 hilos (*marrón = fase, azul= neutro, negro= hilo piloto*) y se conecta a la red mediante una caja de conexión utilizando solo la fase y el neutro. No conectar el hilo piloto. En locales húmedos como las salas de agua y las cocinas, se debe instalar la caja de conexión por lo menos a 25 cm del suelo.
- La instalación se debe equipar de un dispositivo de corte omnipolar que posea una distancia de apertura de contacto de por lo menos 3 mm.
- La conexión a la tierra está prohibida.
  No conectar el hilo piloto del aparato(*negro*) a la tierra.
- El reemplazo del cable de alimentación, si está demasiado corto o dañado debe hacerse por otro original, necesita herramientas especiales y debe efectuarlo una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Si un aparato piloto o pilotado está protegido por un diferencial de 30 mA (ex. cuarto de baño) es necesario proteger la alimentación del hilo piloto sobre este diferencial.

3) Programación

El aparato se puede controlar a distancia si su hilo piloto está conectado a un aparato equipado de un programador, a una central de programación o a un administrador de energía.

Cuadro de las órdenes que el aparato puede recibir en su hilo piloto

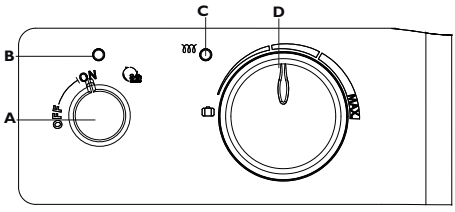
(*a medir entre el hilo piloto y el neutro*).

Órdenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia completa 230V	Semialternancia negativa -115V	Semialternancia positiva +115V
Osciloscopio Ref/Neutro				
Modo obtenido	CONFORT	ECO	FUERA DE HIELO	PARADA DESLASTRADO
Temperatura de calentamiento	Ajuste CONFORT	Disminución de 3°C A 4°c con respecto al ajuste CONFORT	Temperatura Fuera de Hielo de aproximada-mente 7°C	Parada inmediata de la calefacción. También se puede utilizar para el deslastrado

UTILIZACION DEL APARATO

Su aparato le ofrece la posibilidad de utilizar varias funciones :
- **La función 2 h. Boost**, que le permite elevar rápidamente la temperatura de la habitación. El aparato toallero funcionará a su máxima potencia durante 2 horas.
- **La función 24 h. Auto** (24h auto), que le permite renovar la función 2 h. Boost cada 24 horas. El aparato toallero funcionará a su máxima potencia durante 2 horas todos los días de la semana a la misma hora.

La caja de mando.



A Rueda de selección de modos y Bloqueo de mandos.

B Indicador luminoso de funcionamiento de las funciones 2 h. y 24 h. Boost y Bloqueo.

C Indicador luminoso de calefacción.

D Rueda de ajuste de la temperatura.

SP

Mando por programación centralizada (*véase manual del programador*)

La programación centralizada (*mediante el Cable piloto*) le permite ahorrar programando las bajadas de temperatura cuando lo desee, en función del periodo de uso del cuarto de baño.

Puesta en marcha y ajuste de la temperatura correcta de calefacción

Este aparato toallero se ha concebido para proporcionarle calor y confort en el cuarto de baño.
Para ponerlo en marcha, coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON**.
Para ponerlo en suspensión, coloque la rueda de selección de modos **A** en **OFF**.
Coloque la rueda de ajuste de la temperatura **D** en . El indicador luminoso de calefacción **C** se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la mostrada.
Espere al menos 6 horas para que la temperatura se estabilice.
Si la temperatura de la habitación no es la conveniente, coloque la rueda de ajuste de la temperatura **D** en .

Elevar rápidamente la temperatura de la habitación : Uso de la función 2 h. Boost

Para activar la función 2 h. Boost, coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON**, a continuación pulse durante alrededor de 1 segundo esta misma rueda **A**.
Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calefacción **C** está encendido.
El aparato toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (*calefacción de la habitación a la temperatura que haya elegido*).
Para desactivar la función 2 h. Boost (*antes de que transcurran las 2 horas*), pulse de nuevo alrededor de 1 segundo la rueda **A**.
Se apaga el indicador luminoso **B**.
El aparato toallero reanuda su funcionamiento normal.

Elevar rápidamente y a diario la temperatura de la habitación : Uso de la función 24 h. Auto

Para activar la función 24 h. Auto, coloque la rueda de selección de modos **A** en 24h auto
Puede desactivar esta función en cualquier momento antes de que transcurran las 2 horas pulsando durante alrededor de 1 segundo la rueda **A**.
Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calefacción **C** está encendido.
El aparato toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (*el mismo que en el modo* ***ON***).
Cuando se activa la función 24 h. Auto, se activa la función 2 h. Boost.
La función 2 h. Boost se pondrá en marcha por segunda vez el día siguiente 45 minutos antes de la hora programada para la primera puesta en marcha, después a esta misma hora cada día de la semana.

Ejemplo de uso:

Si desea obtener un confort óptimo a las 7:00.
El primer día, a las 7:00, coloque la rueda de selección de modos **A** en 24h auto . El aparato toallero proporcionará calor a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal al cabo de estas 2 horas.
El día siguiente y los días siguientes, el aparato toallero calentará a su máxima potencia a las 6:15 para proporcionarle confort a las 7:00.

Para activar la función 2 h. Boost fuera de las horas de funcionamiento de la función 24 h. Auto, pulse la rueda de selección de modos **A**.
Puede desactivar esta función en cualquier momento antes de que transcurran las 2 horas pulsando durante alrededor de 1 segundo la rueda **A**.
Se enciende el indicador luminoso **B**. El indicador luminoso de calefacción **C** está encendido.
El aparato toallero funciona a su máxima potencia durante 2 horas, después reanuda su funcionamiento normal (*el mismo que en el modo* ***ON***).
Para desactivar la función 24 h. Auto, cambie la posición de la rueda de selección de modos **A**.
El aparato toallero reanuda su funcionamiento normal. Se desactiva la función 24 h. Auto.

Bloquear los mandos : Uso de la función de bloqueo

Esta función le permite congelar el modo de calefacción que haya elegido (*p. ej., modo ON, temperatura ajustada con la rueda en*). Se utiliza para impedir las manipulaciones intempestivas del aparato toallero (*niños...*).
Para activar la función Bloqueo, pulse durante más de 3 segundos la rueda de selección de modos **A** (*la rueda puede estar en todas las posiciones, excepto en* ***OFF***).
El indicador luminoso **B** parpadea 5 veces: los ajustes están bloqueados.
La temperatura elegida no puede modificarse.
El uso de la función 2 h. Boost sigue pudiéndose utilizar pulsando la rueda **A** (*en el caso de que la rueda* ***A*** *esté colocada en* ***ON*** 24h auto).
Para desactivar la función Bloqueo, pulse durante más de 3 segundos la rueda de selección de modos **A**. El indicador luminoso **B** parpadea 5 veces: los ajustes están desbloqueados.
Puede cambiar la posición de la rueda de selección de modos **A**, pero este cambio no se tendrá en cuenta.

- Si cambia la posición de la rueda de selección de modos **A**, el indicador luminoso **B** parpadea.
- Si cambia la posición de la rueda de ajuste de la temperatura **D**, la temperatura no cambiará.

Cómo instalar el soporte? (para el modelo cromado)

Consejos de utilización

- No sirve de nada poner el aparato toallero a su máxima potencia, la temperatura del cuarto de baño no subirá más rápido.
- Para conseguir una temperatura de calefacción óptima, las toallas deben colocarse sobre las láminas calefactoras y los albornoces sobre los colgadores suministrados.
- Si se ausenta durante más de 48 horas: coloque la rueda de selección de modos **A** en **ON** y la rueda de ajuste de la temperatura **D** en .
  El aparato toallero conservará una temperatura de 7° C (±3° C).

SP

Mantenimiento

- Para conservar los rendimientos del aparato, es necesario, aproximadamente dos veces al año, efectuar su desempolvado. **Nunca utilizar productos abrasivos.**

EN CASO DE PROBLEMAS

Problemas Encontrados	Verificaciones Por Realizar
El aparato no calienta	- Asegúrese de que los disyuntores de la instalación estén activados, o bien de que el racionalizador (*si posee uno*) no haya cortado la alimentación del aparato. - Verifique la temperatura del aire de la habitación. Verificar enchufe.
El aparato calienta todo el tiempo	- Verifique que el aparato no esté situado en una corriente de aire o que no se haya modificado el ajuste de temperatura.
El aparato está muy caliente en la superficie	Es normal que el aparato esté caliente cuando funcione, la temperatura máxima de la superficie está limitada conforme a la norma. No obstante, si considera que su aparato está siempre demasiado caliente, verifique que la potencia esté adaptada a la superficie de la habitación (*le recomendamos 50 W / m^3*) y que el aparato no esté colocado en una corriente de aire que afecte a su regulación.
Los últimos elementos superiores e inferiores están más tibios que el resto del aparato.	- Por arriba, los elementos superiores no están completamente rellenos para permitir la dilatación del fluido termodinámico. Se calientan solamente por conducción. - Por abajo, los elementos inferiores canalizan el retorno del fluido que ha transmitido su calor.
La repetición diaria del modo 24 h. auto no funciona.	- Verifique que no se haya producido ninguna interrupción del suministro eléctrico. - Es posible que haya cambiado la posición de la rueda de selección de modos A (*consulte el capítulo, página 20*).
La repetición diaria del modo 24 h. auto no arranca a la hora deseada.	- Verifique que no se haya producido ninguna interrupción del suministro eléctrico. - Verifique que no se haya producido ningún cambio de hora de invierno / verano.
El aparato no sigue las órdenes de programación	- Asegúrese del correcto uso de la central de programación (*consulte su manual de uso*).

CONDICIONES DE GARANTÍA

Documento a conservar por el usuario,
(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
- La garantía sólo es aplicable en ESPAÑA Y PORTUGAL.
- Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la normativa en vigor, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
- Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las condiciones de garantía estarán acorde con el Real Decreto Legislativo 1/2007, del 16 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias

TIPO DE APARATO*: .....

N° DE SERIE*: .....

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE: .....
.....
.....

*Estos datos se encuentran en la placa situada en el lado derecho del aparato.

Sello del vendedor

SAT

Servicio de Asistencia Técnica
Pol. Ind. Camí Real
C/ Molinot, 59-61
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel SAT 902 45 45 66
Fax 902 45 45 20

En caso de problemas, póngase en contacto con nosotros al 902 45 45 66 (0034 93 590 25 40 desde Portugal)

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (*incluindo as crianças*) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.
- Tenha o cuidado de não deixar as crianças apoiarem-se contra o aparelho e não as deixar brincarem em proximidade quando está em funcionamento, a superfície do mesmo pode em algumas circunstâncias causar queimaduras na pele, nomeadamente pelo facto de ainda não terem adquirido totalmente os seus reflexos ou são mais lentes que um adulto. No caso de risco, preveja a instalação de uma grelha de protecção à frente do aparelho.
- Por temas de seguridad, se recomienda la instalación del toallero fuera del alcanze de los niños - la parte inferior del equipo al minimo 600 mm por encima del suelo.
- Evite que as crianças subam no aparelho.
- Por razões de segurança, é rigorosamente proibido voltar a encher os aparelhos. Em caso de necessidade, contactar o serviço pós venda do fabricante ou um profissional qualificado.
- Todas as intervenções na parte eléctrica só devem ser efectuadas por profissionais qualificados.
- Não introduza objectos ou papel dentro do aparelho.
- No momento da primeira utilização, pode ser que um leve odor se desprenda do aparelho. Este cheiro corresponde à evacuação de eventuais vestígios relativos ao fabrico.
- Pode ser que a caixa esteja aquecida, mesmo com o aparelho desligado.
- As buchas fornecidas com o aparelho são do tipo standard. Em caso de suporte especial, utilize buchas adaptadas.

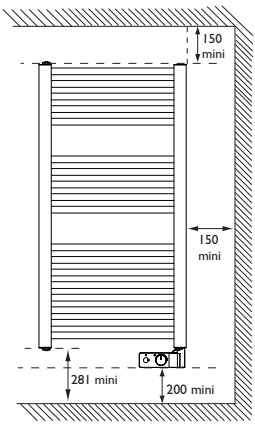
INSTALAÇÃO DO APARELHO

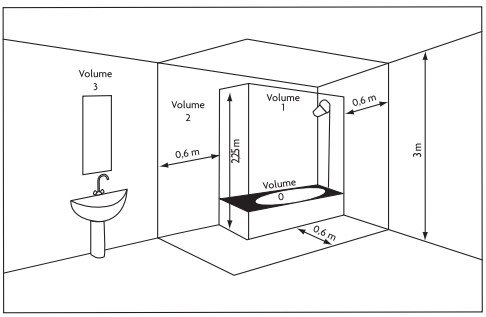
1) Onde instalar o aparelho?

- Este aparelho foi projectado para a instalação em áreas residenciais. Em qualquer outro caso, favor consultar o seu distribuidor.
- A instalação deve ser realizada de acordo com a boa prática e em conformidade com as normas em vigor no país de instalação.
- Respeitar as distâncias mínimas em relação a obstáculos na hora de instalar o aparelho.

Não instalar o aparelho:

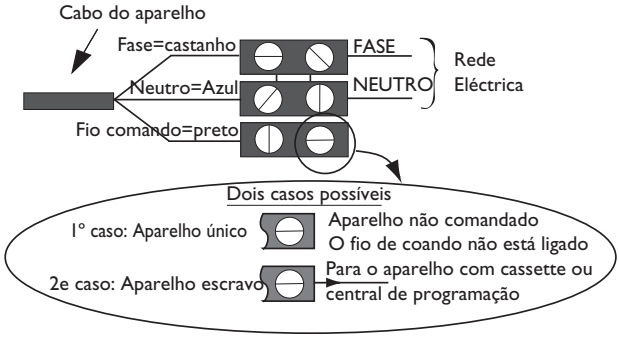
- **Em áreas sujeitas a correntes de ar susceptíveis de perturbar a sua regulação (*sob sistemas de ventilação mecânica centralizada,* etc.).**
- **Sob uma tomada eléctrica fixa.**





Volume 1	Nenhum aparelho eléctrico
Volume 2 **Volume 3**	Aparelho eléctrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)

2) Ligação do aparelho



- O aparelho deve ser alimentado por uma fonte de 230V 50 Hz.
- A ligação à rede eléctrica deve ser efectuada com ao auxílio de um cabo trifilar por intermédio de uma caixa de ligação. Em locais húmidos, tais como casas de banho e cozinhas, a caixa de ligação deve ser instalada a, no mínimo, 25 cm do piso.
- A instalação deve possuir um dispositivo de corte omnipolar com uma distância de abertura de contacto mínima de 3 mm.
- A ligação à terra é proibida. **Não aterrar o fio piloto do aparelho (*negro*).**
- A substituição do cabo de alimentação, se estiver demasiado curto ou danificado, necessita de ferramentas especiais e deve ser realizada por uma pessoa qualificada de forma a evitar qualquer perigo.
- Se um aparelho de operação autónoma ou operado por um outro sistema beneficiar de uma protecção por diferencial 30mA (ex.: casa de banho), é necessário proteger a alimentação do fio piloto nesse diferencial.

P

3) Programação

O aparelho pode ser comandado à distância, se o fio piloto de programação estiver ligado a um aparelho equipado com programador, a uma central de programação ou a um sistema de gestão de energia.

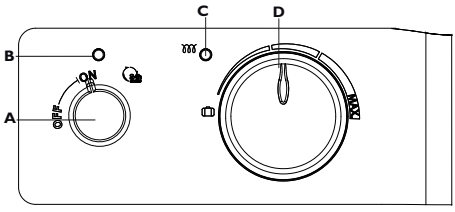
Quadro dos comandos de programação que o aparelhopode receber através do fio piloto
(*a medir entre o fio piloto* e *o neutro*).

Comandos recebidos	Ausência de corrente	Alternância completa 230 V	Semi-alternância negativa -115V	Semi-alternância positiva +115V
Osciloscópi Ref./Neutro				
Modo obtido	CONFORTO	ECO	ANTI-GELO	PARAGEM DESLASTRE
Temperatura de aquecimento	Ajuste CONFORTO	Queda de 3°C a 4°C em relação ao ajuste CONFORTO	Temperatura de cerca de 7°C	Desligar imediatamente o aquecimento. Também pode ser utilizado para o deslastre.

UTILIZAÇÂO DO APARELHO

O seu radiador secador de toalhas oferece a possibilidade de utilizar várias funções:
- **A função 2h Boost** que lhe permite aumentar rapidamente a temperatura da sua divisória. O seu aparelho secador de toalhas funcionará no máximo da sua potência durante 2 horas.
- **A função 24h Auto** (24h auto) permite-lhe renovar a função 2h Boost às 24 horas. O seu aparelho secador de toalhas funcionará ao máximo da sua potência durante 2 horas todos os dias da semana à mesma hora.

A caixa de comando.



A Selector rotativo de selecção dos modos e de Bloqueio dos comandos.

B Indicador luminoso de funcionamento das funções 2h e 24h Boost e Bloqueio.

C Indicador luminoso de aquecimento.

D Selector rotativo de ajuste da temperatura.

Comando por programação centralizada (*ver manual do programador*)

A programação centralizada (*pelo Fio Piloto*) permite-lhe poupar programando as diminuições de temperatura quando quer, em função do período de utilização da casa de banho.

Colocar em funcionamento e encontrar a temperatura de aquecimento correcta

Este radiador secador de toalhas foi concebido para proporcionar-lhe calor e conforto na sua casa de banho.
Para colocar o radiador secador de toalhas em funcionamento, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em **ON**.
Para colocar em stand-by o radiador secador de toalhas, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em **OFF**.
Posicione o selector rotativo de ajuste da temperatura **D** em . O indicador luminoso de aquecimento **C** acende-se se a temperatura ambiente for inferior à exibida.
Aguarde no mínimo 6 horas para que a temperatura se estabiliza.
Se a temperatura da divisória não lhe convier, posicione o selector rotativo de ajuste da temperatura **D** em .

Aumente rapidamente a temperatura da divisória : Utilizar a função 2h Boost

Para activar a função 2h Boost, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em **ON**, depois pressione durante cerca de 1 segundo este mesmo selector rotativo **A**.
O indicador luminoso **B** acende-se. O indicador luminoso de aquecimento **C** fica aceso.
O seu aparelho secador de toalhas funciona no máximo da sua potência durante 2 horas, depois retoma o seu funcionamento normal (*aquecimento da divisória à temperatura que escolheu*).
Para desactivar a função 2h Boost (*antes do fim de 2 horas*), prima novamente durante cerca de 1 segundo o selector rotativo **A**.
O indicador luminoso **B** apaga-se.
O seu aparelho secador de toalhas retoma o seu funcionamento normal.

Aumentar rapida e diariamente a temperatura da divisória : Utilizar a função 24h Auto

Para activa a função 24h Auto, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em 24h auto .
Pode em qualquer altura, desactivar esta função antes do fim das 2h premindo durante cerca de 1 segundo o selector rotativo **A**.
O indicador luminoso **B** acende-se. O indicador luminoso de aquecimento **C** fica aceso.
O seu aparelho secador de toalhas funciona no máximo da sua potência durante 2 horas, depois retoma o seu funcionamento normal (*o mesmo que em **ON***).
Quando active a função 24h Auto, a função 2h Boost activa-se.
A segunda colocação em funcionamento da função 2h Boost far-se-á no dia seguinte 45 minutos antes da hora programada aquando da primeira colocação em funcionamento, depois nesta mesma hora todos os dias da semana.

Exemplo de utilização :
Pretende obter um melhor conforto às 7h.
O primeiro dia, às 7h, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em 24h auto . O seu aparelho secador de toalhas põe-se a aquecer no máximo da sua potência durante 2 h depois retoma o seu funcionamento normal passado estas 2h.
No dia seguinte e nos dias a seguir, o seu radiador secador de toalhas aquecerá no máximo da sua potência às 6h15 para ter o seu conforto às 7h.

Para activar a função 2h Boost fora das horas da função 24 h Auto, prima o selector rotativo de selecção dos modos **A**.
Pode em qualquer altura desactivar esta função antes do fim das 2h premindo durante cerca de 1 segundo no selector rotativo **A**.
O indicador luminoso **B** acende-se. O indicador luminoso de aquecimento **C** fica aceso.
O seu aparelho secador de toalhas funciona no máximo da sua potência durante 2 horas, depois retoma o seu funcionamento normal (*o mesmo que em **ON***).

P

Para desactivar a função 24h Auto, mude a posição do selector rotativo de selecção dos modos **A**.
O seu aparelho secador de toalhas retoma o seu funcionamento normal. A função 24h Auto fica desactivada.

Bloquear os comandos : Utilizar a função Bloqueio

Esta função permite-lhe bloquear o modo de aquecimento que escolheu (*ex: modo ON, temperatura ajustada com o selector rotativo em*). É utilizada para impedir as manipulações intempestivas do radiador secador de toalhas (*crianças...*).

Para activar a função Bloqueio, prima durante mais de 3 segundos no selector rotativo de selecção dos modos **A**. (*o selector rotativo pode ficar em todas as posições excepto OFF*).

O indicador luminoso **B** pisca 5 vezes: os ajustes ficam bloqueados.

A temperatura escolhida não pode ser modificada.

A utilização da função 2h Boost é possível pressionando o selector rotativo **A** (*no caso do selector rotativo A estar posicionado em ON ou em*).

Para desactivar a função Bloqueio, prima durante mais de 3 segundos o selector rotativo de selecção dos modos **A**. O indicador luminoso **B** pisca 5 vezes: os ajustes ficam desbloqueados.

Pode mudar a posição do selector rotativo de selecção dos modos **A**, mas esta mudança não será tido em conta.

- Se mudar a posição do selector rotativo de selecção dos modos **A**, o indicador luminoso **B** pisca.
- Se mudar a posição do selector rotativo de ajuste da temperatura **D**, a temperatura não mude.

COMO INSTALAR O PLUG? (PARA O MODELO CROMADO)

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- É inútil pôr o aparelho secador de toalhas no máximo, a temperatura da casa de banho não aumenta mais rápido.
- Para um melhor aquecimento, as toalhas devem estar colocadas nas lâminas aquecedoras e os roupões nas pateras fornecidas.

Se se ausentar durante mais de 48 horas, posicione o selector rotativo de selecção dos modos **A** em ON e o selector rotativo de ajuste da temperatura **D** em .

O seu aparelho secador de toalhas manterá uma temperatura a 7° C (±3° C).

MANUTENÇÃO PREVENTIVA

- Para conservar as performances do aparelho, é necessário remover a poeira cerca de duas vezes por ano.

Nunca limpar o aparelho com produtos abrasivos.

EM CASO DE PROBLEMA

Problemas Assinalados	Verificações A Efectuar
O aparelho não aquece	- Assegure-se de que os disjuntores da instalação estão devidamente engatados ou se o deslastrador (*caso possua um*) não provocou nenhum corte de energia do aparelho. - Verifique a temperatura do ar da peça.
O aparelho não desliga	- Verifique se o aparelho não se encontra próximo de uma corrente de ar ou se a regulação da temperatura não foi alterada.
O aparelho sobreaquece na superfície	É normal que o aparelho aqueça durante o seu funcionamento, pelo que a temperatura máxima de superfície está limitada em conformidade com as normas em vigor. Se, no entanto, achar que o aparelho continua demasiado quente, verifique se a potência está adaptada à superfície da peça (*sugerimos-lhe 50W/m²*) e se o aparelho não se encontra próximo de uma corrente de ar que possa interferir na sua regulação.
Os últimos elementos, superiores e inferiores, estão mais mornos do que os restantes.	- No que se refere à parte de cima do aparelho, os elementos superiores não se encontram totalmente cheios para permitir uma dilatação do fluído termodinâmico, aquecendo-se apenas por condução. - No que se refere à parte de baixo do aparelho, os elementos inferiores canalizam o retorno do fluído que transmite o calor.
A repetição diária do modo 24h auto não funciona.	Verifique se não houve corte de alimentação eléctrica. É possível que a posição do selector rotativo de selecção dos modos A tenha sido mudada (*consulte o capítulo página 28*).
A repetição diária do modo 24h auto não arranca à hora desejada.	- Verifique se houve corte de alimentação eléctrica. - Verifique se a mudança de hora Inverno/Verão foi efectuada.
O aparelho não obedece às ordens de programação	- Certifique-se de que está a utilizar correctamente a central de programação (*consulte o manual de utilização*).

P

CONDIÇÕES DE GARANTIA

DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

(Apresentar o certificado apenas em caso de reclamação)

- A garantia é válida por dois anos a contar da data de instalação ou de aquisição e não poderá exceder 30 meses a partir da data de fabrico sem uma justificação.
- A garantia é válida apenas em Portugal.
- A garantia não cobre as deteriorações provocadas por uma instalação não conforme, por uma rede de alimentação que não cumpra a normativa en vigor, por uma utilização anormal ou pelo desrespeito das instruções contidas deste Guia.
- Apresentar o certificado de garantia apenas em caso de reclamação junto do distribuidor ou do instalador, anexando-lhe a factura de aquisição.

TIPO DO APARELHO*: . . . . . .

N° DE SÉRIE*: . . . . . .

NOME E ENDEREÇO DO CLIENTE: . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

*Estas informações encontram-se na placa de características situada no lado direito do aparelho.

Carimbo do vendedor

SAT

Atlantic Ibérica
Pol. Industrial Camí Real
Paseo del Ferrocaril, 339 - 2°planta
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel SAT 808 202 867
Fax 0034 93 590 02 29

Em caso de problemas, contactar o distribuidor ou o estabelecimento comercial onde o aparelho foi adquirido.

UWAGA

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy pilnować, aby dzieci nie opierały się o urządzenie i nie bawiły w jego pobliżu, gdy jest włączone, ponieważ kontakt z jego powierzchnią może spowodować poparzenia skóry u dzieci, których szybkość reakcji jest wolniejsza niż u dorosłego człowieka. Jeżeli istnieje takie ryzyko, należy przewidzieć instalację kratki ochronnej przed urządzeniem.
- Aby uniknąć wszelkiego ryzyka dla małych dzieci zaleca się zainstalować urządzenie w taki sposób, aby najniższa rurka grzejna znajdowała się na wysokości co najmniej 600 mm nad podłogą.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Ze względów bezpieczeństwa ponowne napełnianie urządzeń jest surowo zabronione. W razie potrzeby skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów lub papieru do środka urządzenia.
- Przy pierwszym włączeniu ogrzewania urządzenie może wydzielać zapach, wynikający z wydobywania się pozostałości po procesie produkcji.
- Moduł może być gorący nawet po wyłączeniu.
- Kołki dołączone do urządzenia są standardowe. Dostosować kołki do rodzaju powierzchni.

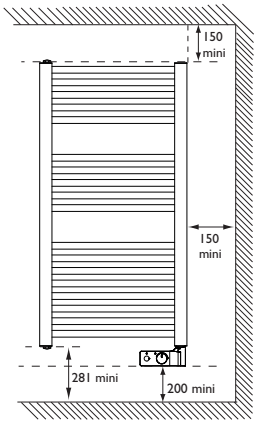
INSTALACJA URZĄDZENIA

1) Miejsce instalacji urządzenia

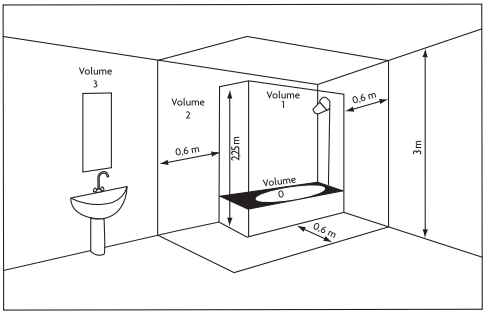
- Urządzenie przeznaczone jest do montażu w pomieszczeniu mieszkalnym. Przed instalacją w innym miejscu zasięgnij porady u dystrybutora.
- Instalacja powinna być wykonana zgodnie z zasadami sztuki i normami obowiązującymi w kraju instalacji (NFC15100 we Francji).
- Podczas instalacji zachować wymagany minimalny odstęp od innych przedmiotów w pomieszczeniu.

Nie instalować grzejnika łazienkowego w miejscach o dużym przewiewie, który może utrudniać regulację (np. pod kratką centralnej wentylacji)

Nie instalować urządzenia pod gniazdkiem elektrycznym.

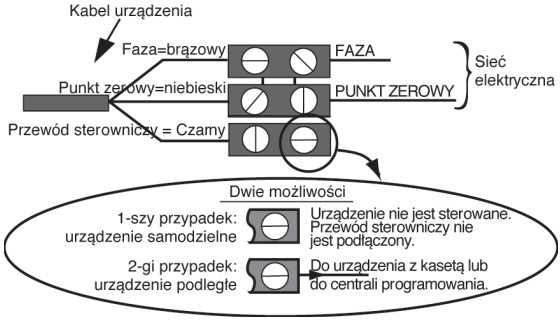


PL



Strefa 1	Brak urządzeń elektrycznych
Strefa 2 **Strefa 3**	Urządzenie elektryczne IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2 : 2008)
Podczas montażu urządzenia zachować wymagane minimalne odległości od mebli.	

2) Podłączenie urządzenia

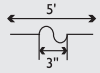
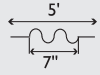


- Urządzenie musi być zasilane prądem 230V 50Hz
- Urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej poprzez puszkę instalacyjną za pomocą kabla urządzenia.
- W pomieszczeniach wilgotnych, takich jak łazienki i kuchnie, puszkę instalacyjną należy zamocować co najmniej 25cm od podłogi.
- Instalacja musi być wyposażona w mechanizm odcięcia zasilania na wszystkich biegunach z minimalnym rozstawem styków 3mm.
- Podłączenie do uziemienia jest zabronione. Nie podłączać przewodu sterującego (czarnego) do uziemienia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne uprawnienia.
- Jeżeli urządzenie sterowane jest zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym 30mA (na przykład: łazienka), należy koniecznie zabezpieczyć zasilanie przewodu sterującego tym wyłącznikiem.

3) Programowanie

Możliwe jest sterowanie na odległość urządzeniem po podłączeniu przewodu sterującego do urządzenia wyposażonego w programator, do centrali programowania lub do jednostki zarządzania energią.

Tabela poleceń, jakie urządzenie może odbierać za pośrednictwem przewodu sterującego urządzenia
(*do zmierzenia między przewodem sterującym i punktem zerowym*)

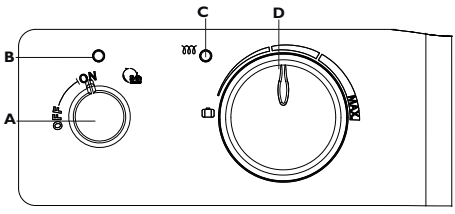
Polecenia odebrane	Brak prądu	Przemienność brak prądu (4'57") faza 230V (3")	Przemienność brak prądu (4'53") faza 230V (7")	Przemienność całkowita 230V	Półprzemienność ujemna -115V	Półprzemienność dodatnia +115V
Oscyloskop Ref./Zero						
Uzyskany tryb	KOMFORT	KOMFORT -1°C	KOMFORT -2°C	ECO	DYŻUR	WYŁĄCZENIE GRZANIA ODCIĄŻENIE

Uwaga: W trakcie programowania polecenia Dyżur, Wyłączenie grzania i odciążenie są nadrzędne w stosunku do pozostałych poleceń (Eco, Komfort), jak również trybów Turbo i Automatyczny Cykl Dobowy trybu Turbo.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Grzejnik łazienkowy daje możliwość korzystania z kilku funkcji:
- **Funkcja 2h Boost**, która pozwala szybko podnieść temperaturę w pomieszczeniu. Grzejnik będzie działał z pełną mocą przez 2 godziny.
- **Funkcja 24 Auto** 24h auto, który umożliwia powtarzanie funkcji 2h Boost co 24 godziny. Grzejnikbędzie działał z pełną mocą przez 2 godziny w dni powszednie codziennie o tej samej porze.

Sterownik.



A Pokrętło wyboru trybu pracy i blokady sterowania

B Dioda sygnalizująca działanie funkcji 2h i 24h Boost oraz blokada.

C Dioda sygnalizująca ogrzewanie.

D Pokrętło regulacji temperatury.

Współpraca z programatorem (*patrz instrukcja odnośnie programowania*)
Programowanie centralne (za pośrednictwem przewodu sterującego) pozwala na oszczędności energii, poprzez zmniejszanie temperatury, w zależności od czasu korzystania z łazienki.

Uruchomianie i ustawianie odpowiedniej temperatury ogrzewania
Grzejnik łazienkowy jest zaprojektowany, aby zapewnić ciepło i komfort w łazience.
Aby włączyć urządzenie, należy ustawić pokrętło trybów **A** w pozycji **ON**.
Aby przełączyć urządzenie w stan oczekiwania, należy obrócić pokrętło trybów **A** do pozycji **OFF**.
Obrócić pokrętło regulacji temperatury do pozycji **D** . Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż wskazywana, dioda sygnalizująca ogrzewanie **C** zaświeci się.
Należy odczekać przynajmniej 6 godzin, aż temperatura w pomieszczeniu łazienki ustabilizuje się.
Jeżeli temperatura w pomieszczeniu nie jest odpowiednia, ustawić pokrętło regulacji temperatury w pozycji **D** .

Szybkie podwyższanie temperatury pomieszczenia : Korzystanie z funkcji 2h Boost
Aby włączyć funkcję 2h Boost umieścić pokrętło wyboru trybów **A** w pozycji **ON**, a następnie nacisnąć i przytrzymać pokrętło **A** przez około 1 sekundę.
Zaświeci się lampka **B**. Lampka sygnalizująca ogrzewanie **C** zostanie włączona.
Grzejnik łazienkowy będzie działał z pełną mocą przez 2 godziny, a następnie powróci do normalnego funkcjonowania (*ogrzewa pomieszczenie do pożądanej temperatury*).
Aby wyłączyć funkcję 2h Boost (*przed upływem 2 godzin*), nacisnąć i przytrzymać pokrętło A raz jeszcze przez około 1 sekundę.
Dioda **B** gaśnie.
Urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.

PL

Codzienne szybkie podwyższanie temperatury pomieszczenia: korzystanie z funkcji Auto 24

Aby włączyć funkcję Auto 24, należy ustawić pokrętło wybierania trybów **A** na pozycji 24h auto.

*W każdym momencie można wyłączyć tę funkcję przed upływem 2 godzin, naciskając i przytrzymując przez około 1 sekundę pokrętło **A**.*

Dioda **B** zaświeci się. Dioda sygnalizująca **C** ogrzewanie zostanie włączona.

Grzejnik będzie działał z pełną mocą przez 2 godziny, a następnie powróci do normalnego funkcjonowania (*takiego samego jak w pozycji **ON***).

Po uruchomieniu funkcji Auto 24h, włączy się także funkcja 2h Boost.

Kolejne uruchomienie funkcji 2h Boost będzie miało miejsce następnego dnia 45 minut przed planowanym czasem ustawionym przy pierwszym uruchomieniu, a następnie każdego dnia tygodnia o tej samej porze.

Przykład użycia:

Chcą państwo uzyskać w pomieszczeniu łazienki temperaturę komfort do godziny 7 rano.

Pierwszego dnia o 7 rano, należy ustawić pokrętło wyboru trybów **A** w pozycji 24h auto . Grzejnik rozpocznie ogrzewanie z pełną mocą przez 2 godziny, a następnie powróci do normalnej pracy.

Następnego dnia i przez kolejne dni, grzejnik będzie nagrzewał łazienkę z pełną mocą do godz. 6:15 aby zapewnić komfort na 7 rano.

Aby włączyć funkcję 2h Boost poza godzinami działania funkcji 24h Auto, nacisnąć pokrętło wyboru trybu **A**.

W każdym momencie można wyłączyć tę funkcję przed upływem 2 godzin, naciskając i przytrzymując przez około 1 sekundę pokrętło **A**.

Dioda **B** zaświeci się. Dioda sygnalizująca **C** ogrzewanie zostanie włączona.

Urządzenie będzie działał z pełną mocą przez 2 godziny, a następnie powróci do normalnego funkcjonowania (*takiego samego jak w pozycji **ON***).

Aby wyłączyć funkcję 24h Auto, należy zmienić pozycję pokrętła wyboru trybów **A**.

Grzejnik powróci do normalnego funkcjonowania. Funkcja 24h Auto zostanie wyłączona.

Blokada sterowania: korzystanie z blokady:

Funkcja ta umożliwia trwałe ustawienie wybranego trybu ogrzewania (*np. tryb ON, temperatura uregulowana pokrętłem ustawionym na pozycji*). Jest wykorzystywana, aby zapobiec niepożądanym manipulacjom na grzejniku (np. przez *dzieci...*).

Aby włączyć blokadę, nacisnąć i przytrzymać pokrętło wyboru trybów **A** przez dłużej niż 3 sekundy (*pokrętło może znajdować się w dowolnej pozycji z wyjątkiem **OFF***).

Dioda **B** zamiga 5 razy: regulacja zostanie zablokowana.

Wybrana temperatura nie może zostać zmieniona.

Korzystanie z funkcji 2h Boost jest możliwe przez naciśnięcie i przytrzymanie pokrętła **A** (*jeżeli pokrętło **A** zostało umieszczone w pozycji **ON** lub* 24h auto).

Aby wyłączyć blokadę, nacisnąć i przytrzymać pokrętło wyboru trybu **A** przez dłużej niż 3 sekundy.

Dioda **B** zamiga 5 razy: ustawienia zostaną odblokowane.

W dalszym ciągu będzie można zmienić pozycję pokrętła wyboru trybów **A**, ale zmiana ta nie będzie uwzględniona przez urządzenie.

- W przypadku zmiany położenia pokrętła wyboru trybów **A**, dioda **B** zamiga.

- W przypadku zmiany położenia pokrętła regulacji temperatury **D**, temperatura nie ulegnie zmianie.

SPOSÓB INSTALACJI WIESZAKÓW (*WERSJA CHROMOWANA*)

SPOSÓB UŻYCIA

- Nie ma sensu ustawiać temperatury grzejnika łazienkowego na maksimum, ponieważ temperatura w łazience nie będzie rosła szybciej.
- Aby uzyskać efekt optymalnego ogrzewania, ręczniki powinny być umieszczone na uprzednio rozgrzanych ramionach suszarki, a szlafroki na dostarczonych wraz z urządzeniem wieszakach.

W przypadku dłuższej nieobecności domowników niż 48 godzin: należy ustawić pokrętło wyboru trybów A w pozycji **ON**, a pokrętło regulacji temperatury **D** w pozycji .

Grzejnik utrzyma w pomieszczeniu temperaturę 7°C (± 3°C)

UTRZYMANIE

- Aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia należy je czyścić mniej więcej dwa razy w roku, aby usunąć nagromadzony kurz. Nigdy nie stosować produktów trących. Urządzeń opatrzonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Należy je oddać do punktu zbiórki, a następnie poddać recyklingowi. Zbiórka i recykling produktów pod koniec dopuszczalnego użytkowania powinny być przeprowadzone zgodnie z lokalnymi przepisami i zarządzeniami.

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Napotkane problemy	Kontrole do wykonania
Urządzenie nie grzeje	Sprawdzić, czy bezpieczniki instalacji zasilającej są włączone lub czy ogranicznik poboru mocy (*jeżeli jest zainstalowany*) nie wyłączył zasilania urządzenia.Sprawdzić temperaturę powietrza w pomieszczeniu.
Urządzenie grzeje przez cały czas	Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w przeciągu lub czy nastawa temperatury nie została zmieniona.
Urządzenie jest bardzo gorące	To normalne, że uruchomione urządzenie jest gorące, jednakże maksymalna temperatura powierzchni jest ograniczona zgodnie z wymogami normy. W przypadku stwierdzenia, że urządzenie wciąż jest za gorące należy sprawdzić, czy jego moc jest dostosowana do powierzchni pomieszczenia (*zalecamy 50W / m^3*) a samo urządzenie nie jest narażone na działanie przeciągów, zakłócających jego regulację.
Krańcowe górne i dolne elementy nie są tak ciepłe jak reszta urządzenia	- Górne elementy nie są całkowicie wypełnione, aby umożliwić rozszerzalność płynu grzewczego. Podgrzewają się one wyłącznie na skutek przewodnictwa cieplnego. - Przez dolne elementy natomiast przepływa powracający płyn po przekazaniu ciepła.
Codzienne powtarzanie trybu 24h Auto nie działa.	Sprawdzić, czy nie miała miejsca przerwa w dostawie energii elektrycznej. Być może ustawienie pokrętła wyboru trybów A zostało zmienione (*odnieść się do strony 34*).
Codzienne powtarzanie trybu 24h Auto nie rozpoczyna się o pożądanej porze.	- Upewnić się, że żadna przerwa w dostawie energii elektrycznej nie miała miejsca. - Upewnić się, że nie miała miejsca zimowa lub letnia zmiana czasu
Urządzenie nie wykonuje programu	Upewnić się, czy centralny programator jest prawidłowo użytkowany (*przeczytać instrukcję obsługi*).

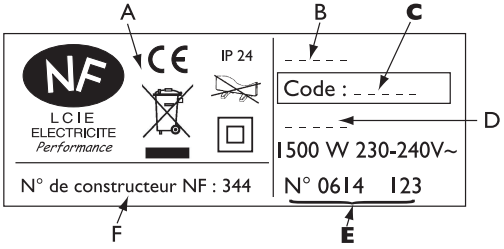
WARUNKI GWARANCJI

Sklep udziela dwuletniej gwarancji, liczonej od dnia zakupu, zgodnie z artykułami L211-1 ikolejnymi kodeksu konsumenta.
W razie usterki postępować w następujący sposób:

CO ROBIĆ W RAZIE AWARII

1/ Sprawdzić dane identyfikacyjne urządzenia

Znajdują się one z prawej strony urządzenia.
Kod handlowy i numer seryjny umożliwiają identyfikację zakupionego urządzenia w sklepie



A Normy, znaki jakości
B Nazwa handlowa
C Kod handlowy
D Oznaczenie fabryczne
E Numer seryjny
F Numer producenta

2/ Przekazać do SKLEPU dane identyfikacyjne urządzenia oraz oryginał paragonu.

Sklep wspólnie z Państwem obsługuje gwarancję na części lub urządzenie.

➲ Naprawa urządzenia:
Sklep wykona wraz z Państwem diagnostykę ewentualnej usterki i zamówi niezbędne części u producenta.
Części możliwe do zamówienia: Termostat, element grzejny, panel, moduł sterowania.
Następnie można wymienić wadliwą część.
Sklep udzieli gwarancji opierając się na art. L 211-1 i kolejnymi Kodeksu Konsumenta (niekiedy sklep może zażądać od producenta ekspertyzy technicznej części uznanych za uszkodzone. JEST WIĘC ABSOLUTNIE KONIECZNE, ABY PRZYNIEŚĆ CZĘŚCI DO SKLEPU).

PL

➲ Wymiana kompletnego urządzenia:
Dotyczy jedynie urządzeń, których nie da się naprawić.
Wymiana urządzenia prowadzona jest przez sklep.
Gwarancji udziela się po przekazaniu sprzedawcy ekspertyzy urządzenia przez producenta (patrz ogólne warunki gwarancji).

Urządzenie, co do którego zachodzi podejrzenie o wywołanie szkody, powinno pozostać do dyspozycji ekspertów ubezpieczeniowych, a osoba poszkodowana powinna poinformować o tym ubezpieczyciela.

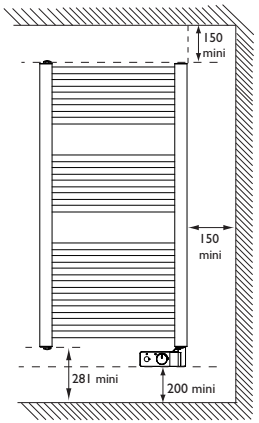
ATTENZIONE

- Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da individui (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano limitate o da individui privi delle esperienze e delle conoscenze necessarie, tranne qualora possano ricevere, per mezzo di una persona responsabile della loro sicurezza, sorveglianza o istruzioni preventive relative all'utilizzo dell'apparecchio.
- Evitare che i bambini si appoggino all'apparecchio e vi giochino vicino quando è in funzione, poiché la sua superficie rischia in alcuni casi di provocare scottature, in particolare a causa del fatto che i riflessi dei bambini non sono ancora sviluppati o sono più lenti di quelli degli adulti. In caso di rischio, considerare l'installazione di una griglia protettiva davanti all'apparecchio.
- Per evitare qualsiasi pericolo ai bambini piccoli, si consiglia d'installare l'apparecchio in modo tale che la barra riscaldante più bassa sia ad almeno 600 mm dal pavimento.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino direttamente con l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, è esplicitamente vietato riempire l'apparecchio. In caso di necessità, rivolgersi ad un professionista qualificato.
- Assicurarsi di non introdurre oggetti o carta nell'apparecchio.
- Alla prima messa in funzione, si potrebbe sentire un leggero odore, che rappresenta l'evacuazione delle eventuali tracce legate alla fabbricazione dell'apparecchio.
- Il corpo dell'apparecchio può essere molto caldo anche dopo lo spegnimento.

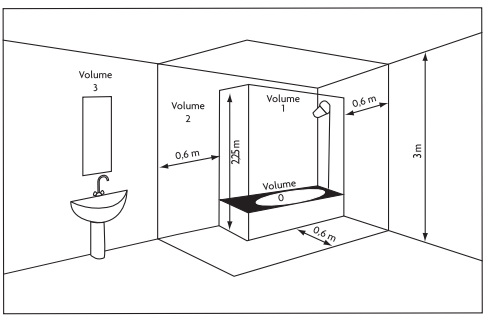
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

1) Dove installare l'apparecchio?

- Il presente apparecchio è stato concepito per essere installato in un locale residenziale. In qualsiasi altro caso, rivolgersi al distributore.
- L'installazione deve essere svolta a regola d'arte e rispettando le norme in vigore nel paese d'installazione (*NFC 15100 per la Francia*).
- Rispettare le distanze minime dagli ostacoli per il collocamento dell'apparecchio.

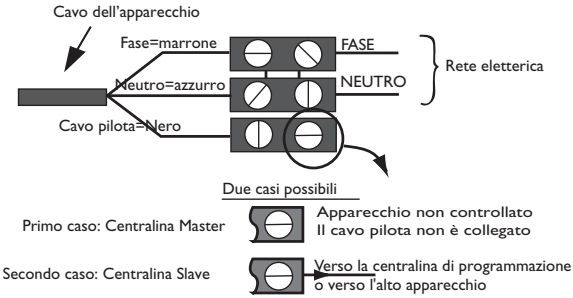


Tenere il radiatore scalda-salvietta lontano da correnti d'aria che potrebbero intralciarne il funzionamento (*es.: sotto una Ventilazione Meccanica Centralizzata, ecc.*).
Non installare sotto una presa di corrente fissa.



Volume 1	Nessun apparecchio elettrico
Volume 2	Apparecchio elettrico IPX4
Volume 3	(Norma EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)
Rispettare le distanze minime con l'arredamento per il collocamento dell'apparecchio.	

2) Collegare l'apparecchio.



- L'apparecchio deve essere alimentato a 230V 50Hz.
- Il collegamento al settore deve essere fatto con il cavo dell'apparecchio tramite una scatola d connessione.
- In locali umidi come stanze da bagno e cucine, installare la scatola di connessione ad almeno 25cm dal pavimento.
- L'installazione deve essere dotata di un dispositivo d'interruzione onnipolare con una distanza di apertura di contatto di almeno 3mm.
- È vietato il collegamento a terra. Non collegare il cavo pilota (nero) a terra.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio di assistenza post-vendita o da un addetto che disponga delle qualifiche necessarie, per evitare rischi.
- Se un apparecchio pilotato è protetto da un differenziale 30mA (es.: bagno), è necessario proteggere l'alimentazione del cavo pilota su questo differenziale.

3) Programmazione

L'apparecchio può essere guidato a distanza se il cavo pilota è collegato ad un apparecchio dotato di programmatore, a una centralina di programmazione o a un regolatore d'energia.

Elenco degli ordini che l'apparecchio può ricevere sul cavo pilota (*da misurare tra il cavo pilota e il neutro*)

Ordini ricevuti	Assenza di corrente	Alternanza assenza di corrente (4'57") fase 230V (3")	Alternanza assenza di corrente (4'53") fase 230V (7")	Alternanza completa 230V	Semi alternanza negativa -115V	Semi alternanza positiva +115V
Oscilloscopio Rif/Neutro	——	5' 3"	5' 7"			
Modalità ottenuta	COMFORT	COMFORT -1°C	COMFORT -2°C	ECO	SENZA GELO	ARRESTO DEL RISCALDAMENTO SCARICO

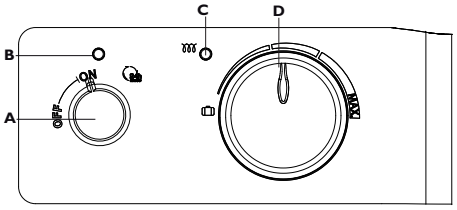
NB: In modalità programmazione, gli ordini Senza gelo, Arresto del riscaldamento e disalimentazione sono prioritari su tutti gli altri codici (Eco, Confort) e su tutte le modalità Turbo e Ripetizione giornaliera della modalità Turbo.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

L'apparecchio offre diverse funzioni:
- **La funzione 2h Boost** che permette di aumentare rapidamente la temperatura nella stanza. L'apparecchio funzionerà alla potenza massima per 2 ore.
- **La funzione 24h Auto**

che permette di rinnovare la funzione 2h Boost ogni 24 ore. L'apparecchio funzionerà alla potenza massima per 2 ore, ogni giorno, alla stessa ora.

La scatola di comando.



A Rotella di selezione modi e di blocco comandi

B Spia di funzionamento delle funzioni 2h e 24h Boost e Blocco.

C Spia di riscaldamento.

D Rotella di regolazione della temperatura.

Comando tramite programmazione centralizzata (*vedi istruzioni programmatore*).

La programmazione centralizzata (tramite Fil Pilote) assicura un notevole risparmio energetico grazie ad una gestione personalizzata della temperatura, in funzione dei periodi d'utilizzo del bagno.

Attivare e individuare la giusta temperatura di riscaldamento

L'apparecchio è stato progettato per procurare calore e comfort nel bagno.
Per attivare l'apparecchio, posizionare la rotella di selezione modi **A** su **ON**.
Per attivare la funzione stand-by sul radiatore scaldasalviette, posizionare la rotella di selezione modi **A** su **OFF**.
Posizionare la rotella di regolazione della temperatura **D** su . La spia di riscaldamento **C** si accende quando la temperatura ambiente è inferiore a quella visualizzata.
Attendere almeno 6 ore per far sì che la temperatura si stabilizzi.
Se la temperatura della stanza non corrisponde a quella richiesta, posizionare la rotella di regolazione della temperatura **D** su .

Aumentare rapidamente la temperatura nella stanza : Utilizzo della funzione 2h Boost

Per attivare la funzione 2h Boost, posizionare la rotella di selezione modi **A** su **ON**, quindi premere per 1 secondo circa la rotella **A**.
La spia **B** si accende. La spia di riscaldamento **C** è accesa.
L'apparecchio funziona alla potenza massima per 2 ore, dopodiché riprende il suo normale funzionamento (*riscaldamento della stanza alla temperatura selezionata*).
Per disattivare la funzione 2h Boost (*prima della scadenza delle 2 ore*), premere di nuovo per 1 secondo circa la rotella **A**.
La spia **B** si spegne.
L'apparecchio riprende il suo normale funzionamento.

Aumentare rapidamente e quotidianamente la temperatura della stanza: Utilizzo della funzione 24h Auto

Per attivare la funzione 24h Auto, posizionare la rotella di selezione modi **A** su 24h auto.
È possibile disattivare questa funzione in qualsiasi momento prima della scadenza delle 2 ore, premendo per 1 secondo circa la rotella **A**.
La spia **B** si accende. La spia di riscaldamento **C** è accesa.
L'apparecchio funziona alla potenza massima per 2 ore, quindi riprende il suo normale funzionamento (*come quando è su* ***ON***).
Quando la funzione 24h Auto viene attivata, la funzione 2h Boost si attiva.
La seconda attivazione della funzione 2h Boost avviene il giorno dopo, 45 minuti prima dell'ora programmata per la prima attivazione, e avverrà poi ogni giorno a questa ora.

Esempio di utilizzo:

Per ottenere un comfort ottimale alle 7.00.
Il primo giorno, alle 7.00, posizionare la rotella di selezione modi A su 24h auto. L'apparecchio comincia a scaldare alla potenza massima per 2 ore, poi riprende il suo normale funzionamento al termine delle 2 ore.
Il giorno dopo e i giorni successivi, l'apparecchio scalderà alla potenza massima alle 6.15 per ottenere il massimo comfort alle 7.00.

Per attivare la funzione 2h Boost al di fuori dell'orario della funzione 24h Auto, premere la rotella di selezione modi **A**.
È possibile disattivare questa funzione in qualsiasi momento prima della scadenza delle 2 ore, premendo per 1 secondo circa la rotella **A**.
La spia **B** si accende. La spia di riscaldamento **C** è accesa.
L'apparecchio funziona alla potenza massima per 2 ore, quindi riprende il suo normale funzionamento (*come quando è su* ***ON***).
L'apparecchio riprende il suo normale funzionamento. La funzione 24h Auto è disattivata.

Bloccare i comandi : Utilizzo della funzione Blocco

Questa funzione permette di bloccare il modo di riscaldamento selezionato (*es.: modo ON, temperatura regolata con la rotella su*). Questa funzione è utilizzata in modo da impedire manipolazioni intempestive del apparecchio (*bambini....*).
Per attivare la funzione Blocco, premere per più di 3 secondi la rotella di selezione modi A. (*la rotella può essere su qualsiasi posizione tranne su* ***OFF***).
La spia **B** lampeggia 5 volte: le regolazioni sono bloccate.
La temperatura selezionata non può essere modificata.
L'utilizzo della funzione 2h Boost rimane possibile premendo la rotella A (*purché la rotella A sia posizionata su ON o su* 24h auto).
Per disattivare la funzione Blocco, premere per più di 3 secondi la rotella di selezione modi **A**. La spia **B** lampeggia 5 volte: le regolazioni sono sbloccate.
È possibile cambiare la posizione della rotella di selezione modi **A**, tuttavia il cambiamento non verrà preso in considerazione.

- Se la posizione della rotella di selezione modi **A** viene cambiata, la spia **B** lampeggia.
- Se la posizione della rotella di regolazione della temperatura **D** viene cambiata, la temperatura non cambia.

I

COME INSTALLARE LE PATERE (*VERSIONE CROMATA*)?

CONSIGLI D'UTILIZZO

- È inutile mettere l'apparecchio al massimo, la temperatura del bagno non aumenterà più rapidamente.
- Per un riscaldamento ottimale, gli asciugamani devono essere messi sugli elementi scaldanti e gli accappatoi sui ganci porta-accappatoi in dotazione.

In caso di assenza di più di 48 ore: posizionare la rotella di selezione modi **A** su **ON** e la rotella di regolazione della temperatura **D** su .
Il apparecchio manterrà una temperatura di 7° C (±3° C).

MANUTENZIONE

- Per conservare le performance dell'apparecchio, è obbligatorio pulirlo completamente circa due volte l'anno. Mai utilizzare prodotti abrasivi. Gli apparecchi muniti di questo simbolo non devono essere gettati con la normale spazzatura, bensì raccolti separatamente e riciclati. La raccolta e il riciclaggio dei prodotti alla fine del loro ciclo di vita devono avvenire secondo le disposizioni e i decreti locali.

IN CASO DI PROBLEMI

Problemi riscontrati	Verifiche da effettuare
L'apparecchio non riscalda	- Assicurarsi che gli interruttori automatici dell'apparecchio siano inseriti o che l'eventuale dispositivo di disalimentazione non abbia interrotto l'alimentazione dell'apparecchio. - Verificare la temperatura dell'aria della stanza.
L'apparecchio riscalda sempre	- Verificare che l'apparecchio non si trovi in una corrente d'aria o che la regolazione della temperatura non sia stata modificata. - Verificare che la funzione Ripetizione giornaliera della modalità Turbo sia attivata. Premere a lungo (*almeno 5 secondi*) il tasto ***D***. La spia B lampeggia rapidamente 2 volte e il riscaldamento s'interrompe se la spia C è spenta. Se è accesa, interrompere la modalità Turbo premendo il tasto ***D***. - Potrebbe esserci un rischio nel settore elettrico. In caso di problemi (*termostato bloccato,...*), togliere l'alimentazione allo scalda salviette (*fusibile, interruttore automatico*) per circa 10 minuti, per poi ripristinarla. - Se il fenomeno si ripete di frequente, fare verificare l'alimentazione dal fornitore di servizi elettrici.
La superficie dell'apparecchio si surriscalda	È del tutto normale che l'apparecchio si riscaldi durante il funzionamento e la temperatura della superficie è limitata in base alle norme in vigore. Tuttavia, se si ritiene che l'apparecchio sia sempre troppo caldo, verificare che la potenza sia adatta alla superficie della stanza (*raccomandiamo 50W/m²*) e che l'apparecchio non si trovi all'interno di una corrente d'aria che ne perturberebbe la regolazione.
La ripetizione giornaliera del modo 24h auto non funziona.	Controllare che non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica. Può darsi che la posizione della rotella di selezione modi **A** sia stata cambiata (*vedi capitolo pagina 41*).
La ripetizione giornaliera del modo 24h auto non avviene all'ora desiderata.	- Controllare che non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica. - Controllare che non si sia verificato un cambiamento d'ora Inverno / Estate
Le ultime barre in alto e le ultime in basso sono più tiepide del resto dell'apparecchio	- Per la parte alta, gli elementi superiori non si riempiono completamente, per consentire la dilatazione del fluido termodinamico, e si riscaldano solo per conduzione. - Per la parte bassa, gli elementi inferiori canalizzano il ritorno del fluido che ha trasmesso il suo calore.
L'apparecchio non segue gli ordini di programmazione	- Assicurarsi di utilizzare correttamente la centralina di programmazione (*si rimanda al suo manuale d'istruzioni*).

I

CONDIZIONI DI GARANZIA

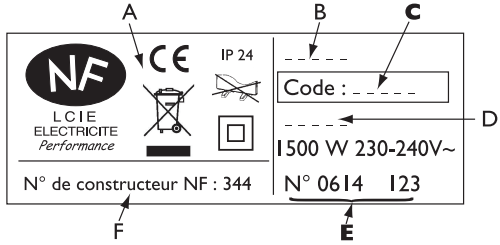
Questo apparecchio è garantito 2 anni dal rivenditore (a partire dalla data dell'acquisto), conformemente agli articoli L211-1 e successivi del codice del consumo.
In caso di guasto, procedere come segue:

COSA FARE IN CASO DI GUASTO

1/ Prendere nota dei dati dell'apparecchio

Si trovano sul lato destro dell'apparecchio.

Il codice commerciale e il numero di serie servono al negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio per identificarlo.



- ***A*** Norme, indicazioni di qualità
- ***B*** Nome commerciale
- ***C*** **Codice commerciale**
- ***D*** Riferimento di fabbrica
- ***E*** **N° di serie**
- ***F*** N° del costruttore

2/ Rivolgersi al NEGOZIO con i dati dell'apparecchio e l'originale della prova d'acquisto.

Il negozio gestirà con voi la garanzia delle parti o dell'apparecchio.

➲ Riparazione dell'apparecchio:
Il negozio farà con voi la diagnosi del guasto e ordinerà le parti necessarie presso il fabbricante.
Parti che potrebbero dover essere sostituite: Termostato, elemento riscaldante, facciata, scatola di comando.
Si potrà poi procedere alla sostituzione della parte interessata.
La garanzia sarà concessa in base agli articoli L 211-1 e successivi del codice del consumo (in alcuni casi, il rivenditore potrebbe richiedere una perizia tecnica presso il fabbricante delle parti presunte difettose. È QUINDI ASSOLUTAMENTE NECESSARIO CONSEGNARE QUESTE PARTI DIFETTOSE AL NEGOZIO).

➲ Sostituzione completa dell'apparecchio:
Si applica solo in caso di apparecchi non riparabili.
Il negozio gestirà lo scambio dell'apparecchio.
La garanzia sarà concessa dopo una perizia dell'apparecchio reso al fabbricante da parte del rivenditore (Si rimanda alle condizioni generali della garanzia).

Un apparecchio presunto causa di un sinistro deve restare a disposizione dell'esperto dell'assicurazione, e chi ha subito il sinistro deve informare il suo assicuratore.